
PRODUKTOVÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY INTERNETOVÉ BANKOVNICTVÍ КОММЕРЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПО ПРОДУКТАМ ИНТЕРНЕТ-БАНК

ÚVODNÍ USTANOVENÍ/ ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ODCHYLKY OD VZOROVÝCH OBCHODNÍCH PODMÍNEK ČESKÉ NÁRODNÍ BANKY/ ОТКЛОНЕНИЯ ОТ ОБРАЗЦА КОММЕРЧЕСКИХ УСЛОВИЙ ЧЕСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА

1. Banka umožňuje Klientům využívat služeb linky HelpDesk pro technickou podporu, jakož i nahlášení ztráty nebo odcizení prostředků případně samotných údajů sloužících pro identifikaci uživatelské identity:
V Bankovní pracovní dny vždy od 8:00 do 20:00hod.
1. Банк предоставляет Клиентам возможность использовать услуги Helpdesk для решения технических проблем, а так же для заявления о потере либо краже средств, либо данных необходимых для идентификации пользователя при входе в систему:
В банковские рабочие дни всегда с 8:00 до 20:00ч.
2. Ve všech ostatních bodech jsou tyto obchodní podmínky v souladu se vzorovými obchodními podmínkami pro vydávání a užívání elektronických platebních prostředků, vydanými Českou národní bankou.
2. Во всех остальных пунктах данные коммерческие условия соответствуют образцу коммерческих условий о выдаче и использовании электронных платежных средств, издаваемых Чешским национальным банком.

ČÁST PRVNÍ/ ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ZŘÍZENÍ SLUŽEB INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/ ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ИНТЕРНЕТ-БАНКА

3. O zřízení služeb internetového bankovníctví může požádat pouze Majitel účtu.
3. Заявление на предоставление услуг Интернет-банка может подать только Владелец счета.
4. Služby internetového bankovníctví jsou zřízeny na základě Smlouvy o používání internetového bankovníctví. Tato smlouva se řídí českým právním řádem.
4. Услуги интернет-банка предоставляются на основании Договора об использовании интернет-банка. Данный договор подчиняется законодательству Чешской республики.
5. Při zřizování služby si Klient určí typ Autentifikátoru. Klient s daným Autentifikátorem obdrží též protokol o předání Autentifikátoru, případně Protokol o předání USB klíče a Dokument o bezpečnosti při používání služeb internetového bankovníctví.
5. При предоставлении услуги Клиент выберет тип Аутентификатора. Совместно с данным Аутентификатором Клиент получит Протокол передаче Аутентификатора, в некоторых случаях Протокол о передаче USB ключа и Документ по безопасности использования услуг интернет-банка.
6. V případě, že se Klient rozhodne využít pro ověřování identity SMS klíče, založí pracovník Banky zvolené mobilní telefonní číslo do systému internetového bankovníctví.
6. Если Клиент примет решение использовать для проверки подлинности SMS ключ, сотрудник Банка введет в систему интернет-банк номер мобильного телефона, предоставленный Клиентом для этих целей.
7. Klientova žádost o zřízení služeb internetového bankovníctví může být zpracována v následujících lhůtách:
 - a. Standardně – Následující Bankovní pracovní den po podepsání Smlouvy je Klientovi doporučenou poštou zaslána část Autentifikátoru
 - a. Стандартный – компонент Аутентификатор посылается Клиенту по почте на следующий банковский рабочий день после заключения Договора.
 - b. Expresně – Klientovi jsou veškeré náležitosti a technické prvky sloužící k přístupu k aplikaci internetového bankovníctví vydány na počkání na pobočce Banky. Tento typ žádosti je zpoplatněn.
 - b. Экспрессный – все принадлежности и технические элементы, необходимые для доступа в систему Интернет-банка, предоставляются Клиенту непосредственно в офисе Банка при заключении Договора.
7. Срок обработки заявления Клиента о предоставлении услуг Интернет-банка может быть:

ČÁST DRUHÁ/ЧАСТЬ ВТОРАЯ ROZSAH SLUŽEB INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/ОБЪЕМ УСЛУГ ИНТЕРНЕТ БАНКА

Článek 1/Статья 1

ÚČTY INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/СЧЕТА ИНТЕРНЕТ-БАНКА

8. Služby internetového bankovníctví je možné využívat pouze u následujících druhů účtů, případně úvěrových produktů:
 - a. Osobní účet
 - b. Firemní účet
 - c. Spořicí účet k běžnému účtu
 - d. Spořicí účet s výpovědní lhůtou
 - e. Termínovaný vklad
9. Internetové bankovníctví je možné zřídit pouze v případě, že klient má u Banky vedený alespoň jeden běžný účet.
8. Использовать услуги интернет-банка можно только у следующих видов счетов, а так же кредитных продуктов:
 - a. Текущий счет ФЛ
 - b. Текущий счет ЮЛ
 - c. Сберегательный вклад к текущему счету
 - d. Сберегательный вклад с оговоренным сроком выплаты
 - e. Срочный вклад
9. Услуга Интернет-Банка предоставляется при условии открытия одного и более текущих счетов.

Článek 2/Статья 2

SLUŽBY INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/УСЛУГИ ИНТЕРНЕТ-БАНКА

10. Rozsah služeb poskytovaných v rámci internetového bankovníctví je závislý na typu účtu
10. Объем услуг, предоставляемых в рамках интернет-банка, зависит от типа счета
11. Uživatel s příslušnými oprávněními k účtům má možnost využívat následujících služeb internetového bankovníctví:
 - a. zjišťovat aktuální informace o zůstatcích na účtech, blokácích na účtech, zůstatku a obratu na účtech,
 - b. zjišťovat pohyby na účtech od data založení účtu,
 - c. zjišťovat informace o neprovedených inkasech z účtu,
 - d. zadávat jednorázové i hromadné tuzemské platební příkazy k úhradě z účtu,
 - e. zadávat zahraniční příkazy z účtu,
 - f. zadávat, měnit a rušit žádosti o trvalý platební příkaz k úhradě z účtu a zjišťovat
11. Пользователь, в соответствии с предоставленным ему правом распоряжения счетом, имеет возможность использовать следующие услуги интернет-банка:
 - a. получать актуальную информацию об остатках на счетах, о блокиациях на счетах, о остатке и обороте счетов,
 - b. контролировать движения на счете от даты открытия счета,
 - c. получать информацию о не проведенном инкассо на счете,
 - d. подавать одноразовые и сводные платежные поручения внутри ЧР к оплате со счета,
 - e. подавать поручения на заграничный

- informace o zadaných trvalých příkazech,
- g. zadávat, měnit a rušit povolení k inkasu z účtu a zjišťovat informace o zadaných povoleních k inkasu,
 - h. zadávat žádosti o úvěrové produkty dle nabídky Banky a potvrzovat předschválené úvěrové nabídky,
 - i. nastavovat upozornění přes SMS zprávy (při změně zůstatku, při přihlášení do aplikace internetového bankovníctví apod.)
 - j. přijímat zprávy z Banky,
 - k. zjišťovat veřejné bankovní informace (kurzovní lístek, úrokové sazby termínovaných vkladů apod.).
- перевод со счета,
- f. подавать, изменять и отменять заявления на постоянные платежные поручения со счета и получать информацию о введенных постоянных платежных поручениях
 - g. подавать, изменять и отменять разрешения на инкассо со счета и получать информацию о введенных разрешениях на инкассо,
 - h. подавать заявления на предоставление кредитных продуктов в соответствии с предложениями Банка и подтверждать предварительно утвержденные кредитные предложения,
 - i. устанавливать службу SMS предупреждений (уведомление об изменении остатка, сообщение при входе в аппликации интернет-банк и т.п.)
 - j. получать сообщения от Банка,
 - k. получать общие банковские информации (курсы валют, процентные ставки по срочным вкладам и т. п.).

ČÁST TŘETÍ/ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

PODMÍNKY PROVOZU SLUŽEB INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНТЕРНЕТ- БАНКА

Článek 1/Статья 1

ОБЕСНÉ ПОДМÍNKY PROVOZU/ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 12. Banka provozuje služby internetového bankovníctví 24 hodin denně. 12. Банк предоставляет услуги интернет-банк в течении 24 часа в день.
- 13. Banka je oprávněna přerušit nebo omezit 13. Банк имеет право прервать или ограничить

- kterékoliv služby internetového bankovníctví na dobu nezbytně nutnou pro jejich údržbu. O všech takovýchto událostech banka vhodným způsobem informuje Klienta.
14. Lhůty a podmínky pro platební styk při využívání služeb internetového bankovníctví, typ směnného kurzu používaného při přepočtu operací v cizí měně jsou upraveny v čl. 16, 17 a 18. Všeobecných obchodních podmínek.
 15. Ostatní podmínky a lhůty jsou uvedeny v Produktových obchodních podmínkách ke konkrétním bankovním službám.
 16. Poplatky za služby internetového bankovníctví jsou uvedeny v Sazebníku.
- любые услуги интернет-банка на время, необходимое для проведения сервисных работ. Об этом Банк обязан должным образом сообщить Клиенту.
14. Сроки и условия проведения платежей при использовании услуг интернет-банк, вид курса обмена, используемого при проведении операций в иностранной валюте установлены в ст. 17 и 18 Общих коммерческих условий.
 15. Прочие условия и сроки указаны в Коммерческих условиях определенных банковских продуктов.
 16. Комиссионные сборы за услуги Интернет-банка установлены в Тарифах.

Článek 2/Статья 2

PODMÍNKY PROVOZU SLUŽEB ZASÍLÁNÍ SMS ZPRÁV/УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ ОТПРАВКИ SMS СООБЩЕНИЙ

17. Uživatel služby internetového bankovníctví má právo nastavit upozornění formou SMS zpráv při následujících událostech:
 - a. Změna zůstatku (s limitem¹)
 - b. Platební transakce (s limitem)
 18. Za využívání služeb zasílání SMS zpráv banka účtuje poplatek dle platného Sazebníku.
 19. Banka je oprávněna pozastavit služby zasílání SMS zpráv, pokud nebylo možno zaúčtovat poplatky za jejich využívání.
17. Пользователь услуги интернет-банк имеет право установить отправку уведомлений с помощью SMS сообщений о нижеследующем:
 - a. Изменение остатка (с лимитом²)
 - b. Платежные транзакции (с лимитом)
 18. За использование услуг по отправке SMS сообщений банк взимает комиссионное вознаграждение согласно действующим Тарифам.
 19. Банк имеет право приостановить услуги по отправке SMS сообщений, если комиссионное вознаграждение невозможно взыскать.

Článek 3/Статья 3

PROVOZ SLUŽBY INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ PŘES WEBOVÝ PORTÁL/ ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ИНТЕРНЕТ-БАНК ПОСРЕДСТВОМ ИНТЕРНЕТ-САЙТА

20. Uživatel služeb internetového bankovníctví
20. Пользователь услуг интернет-банк

¹ Limitem se rozumí částka, do jejíž úrovně nebude dané upozornění zasíláno
Лимит - это сумма, до достижения которой не будет отправляться сообщение

využívá možnosti k tomu určeného webového portálu. Banka dostatečně zřetelným způsobem označí adresu webového portálu na svých internetových stránkách www.erbank.eu a také na dalších příslušných místech.

21. Klient přistupuje do aplikace internetového bankovníctví za použití k tomu určených zabezpečovacích prostředků (Autentifikátoru).
22. Klient je oprávněn vykonávat v aplikaci internetového bankovníctví veškeré úkony stanovené těmito obchodními podmínkami.

использует возможности предназначенного для этого интернет-сайта. Банк удовлетворительным образом укажет адрес интернет-сайта на своем сайте www.erbank.eu, а также в других соответствующих местах.

21. Клиент получает доступ к аппликации интернет-банк с помощью предназначенного для этого средства защиты (Аутентификатора).
22. Клиент имеет право проводить в аппликации интернет-банк действия, установленные в данных коммерческих условиях.

ČÁST ČTVRTÁ/ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ BEZPEČNOST SLUŽBY INTERNETOVÉHO BANKOVNICTVÍ/ БЕЗОПАСНОСТЬ УСЛУГИ ИНТЕРНЕТ- БАНК

Článek 1/Статья 1

OBECNÉ POKYNY/OБЩИЕ УКАЗАНИЯ

23. Uživateli bude přidělené právě jedno Uživatelské jméno, na základě kterého bude při využívání služeb internetového bankovníctví identifikován.
 24. Ověření identity uživatele neboli autentizace probíhá pomocí tzv. Autentifikátoru a to jedním z následujících způsobů:
 - a. Pomocí Uživatelského jména a hesla a dynamicky generovaného SMS klíče
 - b. Pomocí Uživatelského jména a digitálního certifikátu uloženého na zabezpečeném datovém úložišti (USB klíč)
 25. Každý uživatel služeb internetového bankovníctví má k dispozici svůj unikátní Autentifikátor, pomocí něhož se provádí ověření jeho identity.
 26. Při ztrátě, mechanickém poškození nebo podezření ze zneužití Autentifikátoru, je uživatel povinen vlastními silami zajistit zneplatnění tohoto Autentifikátoru, a to buď přímo pomocí k tomu určené online služby nebo telefonicky či osobně na pobočce. Uživatel poté požádá Banku
23. Пользователю будет присвоено уникальное Имя пользователя, на основании которого он будет идентифицироваться при использовании услуг интернет-банк.
 24. Проверка подлинности пользователя, или же аутентификация, происходит с помощью так называемого Аутентификатора, и при этом одним из следующих способов:
 - a. С помощью Имени пользователя, пароля и динамически генерируемого SMS ключа
 - b. С помощью цифрового сертификата, помещенного на защищенном носителе данных (USB ключе)
 25. Каждый пользователь услуг интернет-банк имеет в своем распоряжении свой уникальный Аутентификатор, с помощью которого проводится проверка его подлинности.
 26. При потере, механическом повреждении

- o vydání nového Autentifikátoru.
27. Uživatel se doporučuje pravidelně měnit přístupová hesla do aplikace.
 28. Uživatel je povinen učinit veškerá opatření k zajištění bezpečnosti při využívání služeb internetového bankovníctví a nesdělovat hesla ani další citlivé informace třetím osobám.
 29. Uživatel je povinen v případě, že nabude podezření, že neúmyslně sdělil informace třetím osobám, nebo byly tyto informace od něho násilím či jiným způsobem vymoženy, nebo nabyl podezření, že bezpečnost služeb internetového bankovníctví byla narušena, oznámit tuto skutečnost na k tomu určenou telefonní linku, bez zbytečných prodlev Bance, která provede příslušná opatření.
 30. Další informace týkající se bezpečnosti a technologií zabezpečení služeb internetového bankovníctví mohou být uvedeny na internetových stránkách Banky.
- или подозрении в злоупотреблении Аутентификатором пользователь обязан своими силами обеспечить отмену данного Аутентификатора, а именно непосредственно с помощью предназначенной для этого online услуги, по телефону или лично в филиале. После этого пользователь потребует от Банка выдачу нового Аутентификатора.
27. Рекомендуются, чтобы пользователь периодически изменял свои пароли для входа в аппликацию.
 28. Пользователь обязан принять все меры по обеспечению безопасности при использовании услуг интернет-банка, не передавать пароли и прочие конфиденциальные сведения третьим лицам.
 29. В случае, когда Пользователь будет иметь подозрение, что он неумышленно сообщил информацию третьему лицу, или эта информация была получена от него насильственным или другим образом, или он будет иметь подозрение, что была нарушена безопасность услуг интернет-банк, то он обязан незамедлительно по специальному телефонному номеру сообщить об этом Банку, который предпримет соответствующие меры.
 30. Прочая информация, касающаяся безопасности и технологии защиты услуг интернет-банк, может быть указана на интернетовом сайте Банка.

Článek 2/Статья 2

SMS KLÍČ/SMS КЛЮЧ

31. V případě, že se uživatel hlásí do aplikace internetového bankovníctví pomocí uživatelského jména a hesla, je provedena dodatečná verifikace uživatelské identity pomocí tzv. SMS klíče.
 32. SMS klíč je obsažen ve zprávě zasílané na mobilní telefon Uživatele a je tvořen číselnou kombinací, kterou uživatel musí zadat, aby mu byl povolen vstup do aplikace internetového bankovníctví.
 33. Zpráva je odeslána na mobilní telefonní číslo, které musí uživatel sdělit pracovníkovi Banky spolu s žádostí o využívání služeb internetového bankovníctví.
31. В случае, когда пользователь входит в аппликацию интернет-банк с помощью имени пользователя и пароля, проводится дополнительная проверка пользователя с помощью так называемого SMS ключа.
 32. SMS ключ находится в тексте сообщения, отправленного на мобильный телефон Пользователя, и является комбинацией чисел, которую Пользователь должен ввести для того, чтобы ему был разрешен вход в приложение интернет-банк.
 33. Сообщение отправляется на мобильный телефон, номер которого Пользователь должен сообщить сотруднику Банка вместе с заявлением на использование услуг

34. Platnost takto odeslané zprávy je časově omezena. Po vypršení stanové lhůty je číselná kombinace uvedená v původní zprávě dále neplatná.
35. Uživatel má možnost změnit telefonní číslo, na které je zasílán SMS klíč, telefonicky nebo osobně na pobočce banky.
- интернет-банка.
34. Действие такого сообщения ограничено во времени. После истечения установленного срока, указанная в прежнем сообщении комбинация чисел становится недействительной.
35. Пользователь имеет возможность изменить номер телефона, на который отправляется SMS ключ, по телефону или лично в филиале банка.

Článek 3/Статья 3

DIGITÁLNÍ CERTIFIKÁT/ЦИФРОВОЙ СЕРТИФИКАТ

36. V případě, že se Uživatel hlásí do aplikace pomocí digitálního certifikátu, zadává při přihlašování své Uživatelské jméno a certifikát.
37. Digitální certifikát je umístěn na bezpečném přenosném datovém úložišti (USB klíč), jehož specifikace brání proti zneužití certifikátu.
38. V případě ztráty USB klíče provede uživatel neprodleně deaktivaci certifikátu (na k tomu určených webových stránkách nebo telefonicky či přímo osobně na pobočce Banky) a požádá Banku o vydání nového USB klíče.
36. В случае, когда Пользователь входит в приложение с помощью цифрового сертификата, то при входе он вводит свое Имя пользователя и сертификат.
37. Цифровой сертификат расположен на защищенном переносном носителе данных (USB ключе), спецификация которого защищает от несанкционированного использования сертификата.
38. В случае потери USB ключа, Пользователь незамедлительно осуществит деактивацию сертификата (на предназначенном для этого сайте, по телефону или непосредственно лично в филиале Банка) и потребует от Банка выдачу нового USB ключа.

ČÁST PÁTÁ/ЧАСТЬ ПЯТАЯ

VZNIK A ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY/ВОЗНИКНОВЕНИЕ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ

39. Banka využívá k zajištění bezpečného přístupu ke službám internetového bankovníctví zejména infrastrukturu na bázi asymetrického šifrování, která splňuje veškeré požadavky na zajištění bezpečnosti, ověření identity, nepopiratelnosti a
39. Банк использует для обеспечения безопасности доступа к службам интернет-банка в особенности инфраструктуру на основе ассиметричного шифрования, которая отвечает всем требованиям к

integrity dat. K zajištění bezpečného přístupu je Banka oprávněna využívat i další bezpečnostní prvky (např. SMS klíč) a dále shromažďovat a vyhodnocovat informace související s přístupem Uživatelů ke službám internetového bankovníctví. Úkony ověřené Autentifikátorem Uživatele jsou pro Klienta závazné.

40. Banka není odpovědná za případy, kdy nelze využít služeb internetového bankovníctví z důvodů mimo kontrolu Banky nebo jejích partnerů (přerušení dodávky elektrické energie, přerušení spojení s Bankou prostřednictvím veřejné sítě Internet, stávka apod.). Banka není povinna Klientovi prokazovat, že zúčtování příkazu nebylo ovlivněno technickou závadou na straně Banky či okolnostmi vylučujícími odpovědnost Banky.
41. Banka neodpovídá za škodu způsobenou:
- Nesprávným používáním aplikace internetového bankovníctví
 - Třetí osobou, která se prokáže platným Autentifikátorem
 - Sdělením citlivých bezpečnostních údajů neoprávněným osobám
42. Sítě elektronických komunikací (veřejné telefonní linky, linky mobilních sítí, e-mail) sloužící pro komunikaci mezi Bankou a Klientem dle těchto Podmínek nejsou pod přímou kontrolou Banky a Banka tak neodpovídá za škodu způsobenou Klientovi jejich případným zneužitím. Ochranu těchto sítí a důvěrnost jimi zasílaných zpráv jsou povinni zajišťovat příslušní poskytovatelé služeb elektronických komunikací, zejména ve smyslu zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích.
43. Klient je povinen průběžně kontrolovat, zda zprávy o zúčtování odpovídají zadaným příkazům a zda zadané příkazy byly Bankou provedeny či odmítnuty.
44. Klient je povinen zjištěné závady v zúčtování příkazů oznámit Bance neprodleně, nejpozději však do 3 Bankovních pracovních dnů ode dne,

обеспечению безопасности, проверке идентичности, неоспоримости и целостности данных. Для обеспечения безопасности доступа, Банк имеет право использовать и другие элементы безопасности (например SMS ключ) и далее собирать и оценивать информацию, связанную с доступом Пользователей к службам интернет-банка. Процедуры заверенные Аутентификатором Пользователя, являются для Клиента обязательными.

40. Банк не несет ответственность за те случаи, в которых нельзя воспользоваться службами интернет-банка по причинам, находящимся вне контроля Банка или его партнеров (перебой в поставке электрической энергии, отключение связи с Банком посредством сети Интернет, забастовка и т. п.). Банк не обязан подтверждать Клиенту, что на расчет поручения не повлияла техническая неисправность со стороны Банка либо обстоятельства, исключющие ответственность Банка.
41. Банк не несет ответственность за ущерб, причиненный:
- Неправильным использованием приложения интернет-банка
 - Третьим лицом, которое использует действительные данные Аутентификатора
 - Сообщением конфиденциальной информации неуполномоченным лицам
42. Сети электронной коммуникации (общественные телефонные линии, линии мобильных сетей, электронная почта), служащие для коммуникации между Банком и Клиентом в соответствии с данными Условиями не находятся под непосредственным контролем Банка, и поэтому Банк не несет ответственность за ущерб, причиненный Клиенту их возможным злоупотреблением. Охрану этих сетей и конфиденциальность ими засылаемых сообщений обязаны обеспечивать соответствующие поставщики служб электронной коммуникации, особенно в смысле закона № 127/2005 Сборника законов, «О электронной коммуникации».
43. Клиент обязан систематически контролировать, отвечают ли сообщения о расчетах поручений заданным поручениям и были ли заданные поручения проведены

- kdy byla operace zúčtována. Pozdní oznámení může mít za následek zánik nároku Klienta případně Uživatele na náhradu škody.
45. Informace o opravných a reklamačních postupech, které může Klient uplatnit, o způsobu, jak k nim získat přístup, a o lhůtách vyřízení reklamace jsou uvedeny v Reklamačním řádu.
 46. Klient je povinen okamžitě informovat Banku, jestliže má podezření na jakoukoli programovou chybu nebo chybu nebo zneužití týkající se zasilání nebo přijímání plateb, hesla nebo USB klíče. Banka je po tomto oznámení oprávněna znemožnit využívání služeb internetového bankovníctví. Klient se zavazuje účinně spolupracovat s Bankou při realizaci nápravných opatření navržených Bankou.
 47. Banka odpovídá pouze za Bankou přijatá a potvrzená data. Banka neodpovídá za případné škody vzniklé chybným nebo duplicitním zadáním dat (příkazů) prostřednictvím služeb internetového bankovníctví.
 48. Klient je povinen chránit bezpečnostní údaje, tj. zejména Autentifikátor, především před jeho ztrátou, vyzrazením, odcizením nebo zneužitím. Klient je dále povinen chránit před zneužitím vlastní systém výpočetní techniky a jeho prvky.
 49. Klient provede taková opatření, aby nemohlo dojít ke zneužití systému internetového bankovníctví třetí stranou.
 50. Klient zajistí, aby se všichni Uživatelé seznámili se Smlouvou, těmito obchodními podmínkami a aby se řídili jejich ustanoveními. Klient dále zajistí, aby se Uživatelé seznámili se zásadami bezpečnosti pro používání internetového bankovníctví, uvedenými v tomto dokumentu nebo v dokumentech dostupných na internetových stránkách Banky a stránkách internetového bankovníctví a respektovali doporučení v nich obsažená. Klient odpovídá za škodu, která vznikne porušením povinností Klienta podle tohoto článku.
- Банком.
44. Клиент обязан сообщить Банку об обнаружении ошибки в отчете поручений незамедлительно, однако не позже чем до 3 банковских рабочих дней от дня учета операции. Несвоевременное сообщение может привести к прекращению права Клиента либо Пользователя на возмещение ущерба.
 45. Информация о порядке проведения исправлений и о порядке предъявления претензий, на удовлетворение которых Клиент имеет право, и о способе их получения, а так же о сроках рассмотрения претензий, находится в документе «Порядок предъявления и рассмотрения претензий и жалоб клиентов».
 46. Клиент обязан незамедлительно проинформировать Банк в случае подозрения на какую-либо программную ошибку, или ошибку либо злоупотребления, касающегося отправления или приема платежей, пароля либо шифровального ключа. Банк после получения такой информации имеет право воспрепятствовать использованию услуг интернет-банка. Клиент обязуется эффективно сотрудничать с Банком при реализации исправительных мероприятий, предложенных банком.
 47. Банк отвечает только за Банком принятые и подтвержденные данные. Банк не несет ответственность за возможные убытки, возникшие в результате ошибочного или двойного задания данных (поручений) посредством услуг интернет-банка.
 48. Клиент обязан беречь конфиденциальные данные, т.е. в особенности Аутентификатор, прежде всего от его потери, разглашения, кражи или злоупотребления. Далее Клиент обязан беречь от злоупотребления собственную систему вычислительной техники и ее элементы.
 49. Клиент примет соответствующие меры для того, чтобы не могло dojít к злоупотреблению системы интернет-банка.
 50. Клиент обеспечит, чтобы все Пользователи ознакомились с Договором, данными Коммерческими условиями и руководствовались их положениями. Далее Клиент обеспечит, чтобы Пользователи ознакомились с принципами безопасности использования интернет-банка, приведенными в данном документе либо в документах, доступных на сайте Банка и на

сайте интернет-банка, и учитывали содержащиеся в них рекомендации. Клиент отвечает за ущерб, который возникнет нарушением обязанностей Клиента в соответствии с данной статьёй.

ČÁST ŠESTÁ/ЧАСТЬ ШЕСТАЯ VYMEZENÍ POJMŮ/ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНОВ

51. Autentifikátor – zařízení nebo systém údajů používaný při autentizaci. Systém internetového bankovníctví ověřuje totožnost uživatele pomocí předloženého Autentifikátoru ve formě digitálního Certifikátu nebo Uživatelského jména, hesla a SMS klíče
52. Autentizace – ověření totožnosti uživatele
53. Banka - Evropsko-ruská banka, a.s. se sídlem Štefánikova 78/50, 150 00 Praha 5, Česká republika, IČ 28428943, zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 14463
54. Digitální certifikát – soubor sloužící k ověření totožnosti uživatele umístěný na speciálním k tomu určeném hardwarovém zařízení.
55. SMS klíč – unikátní číselná kombinace s omezenou platností sloužící jako část procesu autentizace
56. USB klíč – hardwarové zařízení sloužící jako úložiště Certifikátů, jehož specifikace zneumožňuje zneužití dat na něm obsažených
57. Uživatel – Majitel účtu nebo osoba s dispozičním právem k účtu
58. Uživatelské jméno – daná kombinace písmen a číslic tvořící vždy část Autentifikátoru.
59. VOP – Veřejné obchodní podmínky
60. Ostatní pojmy jsou uvedeny ve VOP.
51. Аутентификатор – устройство или система данных, используемая для аутентификации. Система интернет-банка проверяет подлинность пользователя с помощью предоставленного Аутентификатора в форме Цифрового сертификата или Имени пользователя, пароля и SMS ключа
52. Аутентификация – проверка подлинности пользователя
53. Банк – АО «Европейско-Российский банк» (Европско-русская банка, а.с.) с местонахождением Штефаникова 78/50, 150 00 Прага 5, Чешская Республика, Ид. № 28428943, регистрация в торговом реестре, веденном Городским судом в г. Прага, отдел Б, вкладыш 14463
54. Цифровой сертификат – файл, предназначенный для проверки подлинности Пользователя, расположенный на специальном устройстве.
55. SMS ключ – уникальная комбинация чисел с ограниченным сроком действия, являющаяся частью процесса аутентификации.
56. USB ключ – съемное аппаратное устройство, предназначенное для хранения Сертификата, общие технические требования которого обеспечивают охрану помещенных на нем данных.
57. Пользователь – Владелец счета или лицо с правами пользования счетом
58. Имя пользователя – комбинация чисел с определенным количеством цифр, служащая для входа в приложение, являющаяся компонентом

Аутентификатора.

59. ОКУ – Общие коммерческие условия

60. Остальные термины пояснены в ОКУ.

ČÁST SEDMÁ/ЧАСТЬ СЕДЬМАЯ ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ/ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

61. Práva a povinnosti, které nejsou upraveny těmito obchodními podmínkami se řídí VOP.
62. Banka je v souladu s rámcovou smlouvou a platnými právními předpisy oprávněná jednostranně změnit tyto obchodní podmínky zejména v případě změny technických či dalších zmiňovaných skutečností. Banka o této skutečnosti informuje uživatele služby vhodným způsobem. Pokud uživatel neprojeví s novým zněním obchodních podmínek vyložený nesouhlas, stává se toto nové znění závazné.
63. Podle těchto POP se postupuje od 1.11.2009
61. Права и обязанности, которые не урегулированы данными коммерческими условиями руководствуются ОКУ.
62. Банк имеет право, в соответствии с Генеральным соглашением а действующими правовыми постановлениями в одностороннем порядке изменить эти коммерческие условия, особенно в случае изменения технических или прочих указываемых обстоятельств. Об этом Банк сообщает Пользователю должным образом. Если Пользователь не выскажет несогласие с новыми коммерческими условиями, то они становятся обязательными.
63. Банк действует в соответствии с настоящими КУП с 1.11.2009г.

Datum a Podpis Klienta

/ Дата и Подпись клиента